



INSTITUT
INTERNATIONAL
DES MUSIQUES
DU MONDE

REVUE DE PRESSE



2025

The background is a vertical gradient from light blue at the top to dark purple at the bottom. It is decorated with numerous small, tilted diamond shapes in various colors including yellow, orange, red, green, blue, and pink. These shapes are scattered across the page, with a higher density in the lower half.

PRESSE EN LIGNE



7 MAI 2025



Master-class : Les racines de la musique Crétoise

Cette formation vise à explorer la musique crétoise depuis la Renaissance jusqu'à aujourd'hui, en mettant l'accent sur son histoire, ses instruments traditionnels, ses danses et ses particularités culturelles. Avec **Maria Simoglou & Maria Kanavaki**, vous découvrirez les styles et mélodies tels que les kontylios, sirtos, ritzika, et mantinades, en étudiant les techniques d'improvisation et les spécificités du chant. Ouverte à tous les niveaux !

+ d'infos

l'IMM/Conservatoire d'Aubagne



Soirée film "Festa Major "et concert "Cor Occitan"

Après un apéro concert avec le Cor Occitan, Culturas d'Òc a organisé la projection du film de Jean-Baptiste Alazard : Festa Major en présence du réalisateur.

infos : 06 76 31 33 22

+ d'infos

Culturas d'Òc



Les clips de L'APOM

Dans son programme de valorisation des collectages locaux, l'Association Patrimoine Oral en Mayenne sort une série complète de vidéos d'interprètes du département. A retrouver sur Youtube le dernier mardi de chaque mois.

Dernière en date [ici](#)

+ d'infos

L'APOM

Le calendrier est en ligne et les inscriptions sont ouvertes !

Vous voulez apprendre sérieusement le *khöömii*, le chant diphonique de Mongolie ?

C'est possible avec les enseignements dispensés par Johanni Curtet et ses invités à l'IIMM - Institut International des Musiques du Monde à Aubagne toute l'année sous forme de masterclasses ponctuelles (25h de pratique sur 5 jours) ou à travers un cursus complet (100h par an en 6 sessions sur 1, 2, 3, 4, 5 ou 6 ans) !

On y apprend les différentes techniques du *khöömii*, son répertoire, l'accompagnement instrumental traditionnel et tout l'esprit de cet art du timbre vocal au plus près de la pensée autochtone.

Le plus de la formation : des cours de langue mongole avec Nomindari Shagdarsuren.

De plus de nouvelles master-classes s'ouvrent pour découvrir l'art de la vièle cheval *morin khuur* ou encore le chant long *urtyu duu*...

Prochains rendez-vous :

- 14 au 18/09/25 : cursus et master-classe, avec Nemekhbayar Yadmaa et J.Curtet
- 22 au 30/10/25 : master-classe en Mongolie avec le maître Davaajav Rentsen et J.Curtet

- 15 et 16/11/25 : cursus, avec Mandakhjargal Daansuren
- 8 et 9/01/26 : cursus, avec J.Curtet
- 14 et 15/02/26 : cursus, avec J.Curtet
- 16 au 20/02/26 : master-classe de vièle cheval avec Mandakhjargal Daansuren
- 21 au 25/02/26 : master-classe de chant long avec Erdenetsatsag Khermedekh
- 22 au 26/04/26 : cursus et master-classe avec la diphoneuse Ösökhjargal Purevsuren et J.Curtet
- 15 au 18/06/26 : cursus et évaluations avec J.Curtet

Inscriptions et informations : contact@iimm.fr / <https://iimm.fr/cursus/>



Master-classe de *khöömii*, chant long et sifflement en Mongolie - 22 au 30 octobre 2025
IIMM / Routes Nomades / Conservatoire d'État d'Oulan-Bator

Pour couronner sa 5e année d'existence, le cursus de *khöömii* initié par l'IIMM et Johanni Curtet s'est invité en Mongolie pour une première master-classe l'été 2024. À cette occasion, un partenariat avait été conclu entre l'IIMM et le Conservatoire d'État d'Oulan-Bator. Dans ce cadre des master-classes annuelles en Mongolie sont envisagées. Une occasion unique pour développer sa pratique sur la terre du chant diphonique !

La formation de cette année commence par deux journées au Conservatoire d'État de la capitale, Oulan-Bator, pour découvrir ou développer le jeu de la vièle cheval *morin khuur* (enseignant à confirmer), et se poursuit une semaine à la campagne entre les provinces Töv et Khentii du pays, avec Davaajav Rentsen, maître et détenteur de la tradition rurale originaire de Chandmani, l'un des derniers maîtres de sa génération. Accompagnée par Johanni Curtet, sur les lieux de son apprentissage et de sa recherche depuis plus de 20 ans, cette master-classe aborde plusieurs dimensions, entre connexion à la nature, appréhension du nomadisme, réalité contemporaine. Avec la présence de Nomindari Shagdarsuren, traductrice et spécialiste du patrimoine culturel immatériel de Mongolie, la visite de sites historiques et culturels ainsi qu'une initiation à l'écriture verticale mongol bichig complètera ce séjour en immersion totale.

Davaajav Rentsen est un diphoneur de Chandmani dans l'Altaï (province de Khovd). Il fait partie des grands maîtres à avoir contribué à développer la transmission de l'art du *khöömii* dès la fin des années 1980. Il a été membre du groupe "Jargalantyn tsuurai" (notamment avec Tserendavaa Dashdorj), l'un des premiers ensembles de *khöömii* en Mongolie. Berger, Davaajav figure parmi les rares diphoneurs à avoir conservé un mode de vie nomade et une pratique professionnelle du chant diphonique. Il a été initié à cette technique vocale avec son frère aîné Namjil et le grand maître Sundui, membre de sa famille. Davaajav a joué dans de nombreux pays et transmet le *khöömii* à ses deux fils, sa communauté et quelques élèves étrangers.



SEPTEMBRE 2025



Appel à projet !

Appel à projet pour des résidences de création au Centre National de Création Musicale VOCE (Pigna, Corse). – Une immersion entre 3 à 10 jours au CNCM VOCE, pour créer ou travailler votre projet artistique dans des conditions optimales !

+ d'infos

Voce



Nouvelle saison à l'IIMM : inscriptions ouvertes !

En cette rentrée, découvrez les curseus diplômants et master-classes proposés par l'IIMM. Nouveautés : Efrén López [Composition modale], Ross Daly [L'art du Maqam], Claire Vivo & Dario Da Silva [Tango] et des formations à l'international : Brésil, Mongolie, Estonie, Jordanie, Inde, Crête, Grèce, Bulgarie... Infos +33 (0)4 42 04 37 73

+d'infos

IIMM



Kan Gamelan : Arn' en résidence à CERC

Du 22 au 26 septembre le CERC à Pau accueille les musicien·nes du groupe Arn', en résidence d'expérimentation à la croisée des mélodies linéaires bretonnes vouées à la danse et des rythmiques asymétriques du gamelan. Avec : Régis Bunel, Étienne Cabaret, Louri Derrien, Alicia Ducoustel, Arnaud Halet, Yann-Ewen L'Haridon et Stella Rodrigues. Sortie de résidence le jeudi 25 septembre 2025 à 18h

+d'infos

Musiques Tétues



6 OCTOBRE 2025



Rencontres annuelles de l'AEMDT "De la collecte à la pratique" (87)

Du 20 au 22 octobre, au Conservatoire à Rayonnement Régional de Limoges. Conférences, tables rondes : trois journées de formation et réflexion ouvertes gratuitement aux enseignant-es en musique et danse traditionnelles. Des rencontres organisées par l'Association des Enseignants de Musique et Danse Traditionnelles

[+d'infos](#)

AEMDT

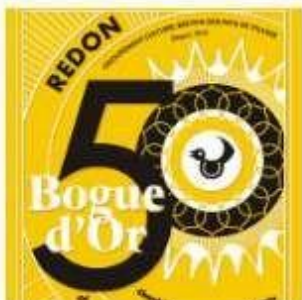


L'IMM reconnu par l'UNESCO !

Sélectionné parmi 52 initiatives de référence mondiale, l'IMM est reconnu par l'UNESCO pour son action en faveur d'une éducation inclusive, créative et innovante à travers la diversité des musiques et danses du monde inscrites sur la liste du Patrimoine Culturel Immatériel de l'humanité.

[+d'infos](#)

IIMM



50 ans de la Bogue d'Or

Découvrez le programme complet de tous les rendez-vous de cette 50e édition de la Bogue... mais aussi de la 35e édition de sa petite soeur, la Fête des Fruits de l'Automne à Peillac et de la Foire Teillouse.

[+d'infos](#)

Le Groupement Culturel Breton



4 NOVEMBRE 2025



Vincent Moon's Live Cinéma, deux dates en France

De retour de voyages de 3 mois entre la Thaïlande, le Japon, l'Indonésie, le Vietnam et le Timor-Leste, Vincent Moon atterrit en France le 20/11 à L'Hexagone, Scène Nationale de Meylan, et le 22/11 au Théâtre de l'Œuvre de Marseille, avec son live cinéma et de nouvelles fêtes transcendantes.

+d'infos

Murailles Music



Escales argentines à Aubagne

Deux rendez-vous passionnés au rythme du Tango ! En décembre 2025, l'artiste Victor Hugo Villena vous invite à une immersion pour approfondir le son, le vibrato et l'histoire du bandoneon. En avril 2026, Claire Vivo & Dario Da Silva, couple de danseurs franco-argentin, vous entraînent dans la danse et la culture du tango argentin.

+d'infos

IIMM



Tarafikants : lectures et concert à Sarzeau

Regard sur la Roumanie. Tarafikants sera en concert le mardi 4 novembre, à 20h, au centre culturel L'Hermine à Sarzeau (56). Le lendemain, c'est en duo que vous les retrouverez pour des lectures en musique, à 17h à la médiathèque de L'Hermine.

+d'infos

Simya



Premier rendez-vous de la Troupe Citoyenne – "Danses en Héritage.S"

Avec Fatima Leghzal (danse), DJ Freshhh (platines vinyles) et Ronan Després (batterie). La troupe citoyenne est ouverte à toutes, sans distinction d'âge ou de niveau. Elle accompagnera Bab'el Dañs lors de futures performances et invitera le public à danser. Samedi 22 novembre à 14h30 au Conservatoire du Blosne – Rennes (35)

+d'infos

18 NOVEMBRE 2025




Stage musical à Rio de Janeiro

Du 30 mars au 5 avril 2026 – Rio de Janeiro (UNIRIO)

Une immersion de 35 heures au cœur de trois patrimoines musicaux brésiliens — Samba de Roda, Frevo, Choro — mêlant pratique collective, transmission orale et découverte culturelle. Encadrés par des maîtres reconnus et par Cristiano Nascimento et Pedro Aragão, les participants exploreront l'histoire, les esthétiques et les dynamiques communautaires de ces musiques emblématiques.

Cette formation, destinée aux musiciens déjà familiers du choro ou des musiques populaires brésiliennes, offre une expérience artistique unique au sein de l'UNIRIO, en interaction avec enseignants et étudiants, et se conclut par une roda et une présentation publique.

Arrivée : 29 mars – Formation : 30 mars au 5 avril – Départ : 6 avril

 **Date limite de prise en charge : 20/02/2026**



**INSTITUT
INTERNATIONAL
DES MUSIQUES
DU MONDE**



**INSCRIPTION EN
LIGNE**

TARIFS ET MODALITÉS

PRISE EN CHARGE



4 DECEMBRE 2025



Gu Zheng : Plongez au Cœur d'un Art Millénaire

L'IIMM vous invite à découvrir le cursus de Gu Zheng dirigé par Nan Jiang, virtuose et pédagogue reconnue. Technique, culture, répertoire traditionnel et créations contemporaines s'y rencontrent. En 2026, un maître venu de Chine enrichira cette formation pour vous offrir une transmission authentique.

+ d'infos

IIMM



Tradethik Productions // catalogue 2025

Plongez dans l'univers sonore de Tradethik Productions avec les artistes du catalogue 2025 (Terres Brunes, Cadène, Soalh Nòt, Cosmos Chocolat, Traucanèu, Belugueta, Masca Son, Trio Loubelya, Nòu, Salvatjonas, Duo Artense, Man Encantada, Cie Moitié-Mitat)

+d'infos

Tradethik



DECEMBRE 2025

Stage musical à Rio — Avril 2026

Une immersion au cœur des musiques populaires brésiliennes

- Du 6 au 12 avril 2026
- Rio de Janeiro — UNIRIO / IIMM

Une formation intensive de 35 heures autour de :

- Samba de Roda / Frevo / Choro

Encadrés par Almir Côrtes, Marco Cesar et Pedro Aragão, les participants exploreront ces traditions musicales à travers la pratique collective, la transmission orale et la découverte culturelle.

Coordination Cristiano Nascimento et Pedro Aragão.



- Pour musiciens déjà familiers des musiques brésiliennes
- Ateliers, rodas, rencontres & présentation publique finale
- Arrivée : 5 avril • Formation : du 6 au 12 avril • Départ : 13 avril
- Date limite d'inscription : 20 février 2026

Infos et inscriptions sur demande : contact@iimm.fr

The background is a vertical gradient from light blue at the top to deep purple at the bottom. It is decorated with numerous small, tilted diamond shapes in various colors including yellow, orange, red, green, and blue. These shapes are scattered across the page, with a higher density in the lower half, creating a textured, mosaic-like effect.

PRESSE ÉCRITE

1 JANVIER 2025

L'ACTU DE LA CULTURE

➔ EXPOSITION

AUTOUR DE L'EXPOSITION DE NILOUFAR BASIRI

L'exposition « Défiler nos frontières » est l'occasion de nombreuses animations et rendez-vous musicaux au centre d'art contemporain Les Pénitents Noirs

Jusqu'au 1^{er} mars 2025 et la fin de l'exposition de Niloufar Basiri, le centre d'art Les Pénitents Noirs a préparé une série d'animations dont les

temps forts sont sans conteste les mini-concerts des intervenants musicaux de l'Institut international des musiques du monde (IIMM) et leurs élèves, sur la thématique de la « Route de la soie » :

- Mardi 7 janvier à 17h : Henri Tournier, musiques originaires d'Inde.
- Mardi 4 février à 17h : Keyvan Chemirani, rythmes et improvisations dans la modalité perse et indienne (en présence de Niloufar Basiri).
- Samedi 22 février à 17h : Johanni Curtet, chants diphoniques de Mongolie.
- Vendredi 28 février à 18h30 : soirée de clôture, vente des catalogues de l'exposition.



Keyvan Chemirani

Des animations plus studieuses ou plus ludiques sont aussi proposées pour tous les âges :

- Samedi 4 janvier à 10h30 : visite thématique sur la culture et les œuvres de Niloufar Basiri (tout public, sur inscription).
- Mercredi 15 janvier à 10h : atelier « Les mercredis créatifs », dessin sur textile à partir de la toile de Jouy, à la manière de Niloufar Basiri (à partir de 12 ans, sur inscription).
- Les mardis 11, jeudi 13, mardi 18 et jeudi 20 février, à 9h30 et 11h, escape game en lien avec l'exposition (à partir de 14 ans sur inscription).

Philippe AMY

Adjoint au maire délégué à la
Culture et aux Événements
culturels

philippe.amy@aubagne.fr



2

La Provence
lundi 20 janvier 2025

D'Aubagne à La Ciotat

CINÉMA

AUBAGNE

Le Pagnol • 2, cours du Maréchal Foch
La Chambre d'à côté 18h50, en VO
 14h00 **La Fille d'un grand amour** 12h50
 et 15h45 **Le Dossier Maldoror** 17h40
 et 20h40 **Le Quatrième mur** 14h00 et
 18h50 **Mufasa : Le Roi Lion** 16h30 et
 21h00 **Nosferatu** 21h00 **Six jours 16h30**
 et 21h10 **Sonic 3 - le film** 16h30 **Un ours**
 dans le jura 14h00 et 18h45
Le Palace • 11, av. Loulou Drifner - Cours
 Barthélemy

CASSIS

Ciné-Calanques • 22, av. Emmanuel
 Agostini
Bird en VO 18h00 **L'Amour au présent**
 en VO 20h45 **Nosferatu** 12h45 **Un ours**
 dans le jura 16h15

GÉMENOS

Cinéma Albert Giraldi • Espace
 Sport et Culture

LA CIOTAT

CGR Le Spot La Ciotat • CGR Le
 Spot La Ciotat 758 avenue Emile Bodé 0692
 468 588

Criminal Squad : Panthers 12h00,
 18h10 et 22h15, en VO 20h45 **Emilia**
Pérez 16h20 **En fanfare** 12h50 et 15h45
Gladiator II 18h00 **Jamala sans mon**
pey 15h50 **Kraven The Hunter** 21h00
L'Amour au présent 16h00 et 22h15 **Mu-**
fasa : Le Roi Lion 14h00, 16h30, 19h40
 et 22h10, en 3D 17h45 **Sonic 3 - le film**
 12h40, 15h50 et 17h45 **Sous écroux**
 12h00, 20h00 et 22h10 **Un ours dans**
le jura 12h00, 15h45 et 20h00 **Valérie 2**
 18h00 et 20h10 **Wolf Man** 13h00, 14h00,
 15h40, 19h00, 20h10, 21h40 et 22h15, en
 VO 18h00

Cinéma Eden-Théâtre • 84 Georges
 Clemenceau 0489 42 17 60
Ernest Cole, photographe en VO 16h30
Joli joli 14h00 **Le Déluge** 11h00 **Mon**
inséparable 20h00 **Oh, Canada** en VO
 18h00

Cinéma Lumière • Place Exariste-Gras

MARSEILLE

Les 3 Palmes • 2, bd Léon Bancel 0 892
 49 20 15
Babygirl 12h45, 16h45, 19h30 et 22h15
Criminal Squad : Panthers 12h00, 16h00,

Un festival du patrimoine
immatériel se prépare

AUBAGNE L'Institut international des musiques du monde (IIMM) organisera en septembre prochain un grand événement dédié à la mise à l'honneur des arts immatériels du monde entier. On vous dit tout.

Rapprocher les peuples. Voilà la modeste mission que s'est donnée l'Institut international des musiques du monde (IIMM) depuis sa création il y a dix ans désormais. Une date qui coïncide avec la prise de vitesse de cette institution unique en son genre, elle qui ambitionne depuis 2015 d'abriter en son sein tous les patrimoines immatériels du monde et d'assurer leur transmission. Déplacements aux quatre coins du globe, reconnaissance de représentants des Nations Unies, signatures d'accords avec les conservatoires de musique de Pékin, Shanghai ou Erevan... l'année s'annonce chargée. "Avec tous les bouleversements actuels qui traversent le monde, se mettre d'accord autour de la culture est un sacré challenge", reconnaît sa fondatrice, Margaret Dechenaux.

Quatre jours de spectacles
 Et pourtant, l'IIMM accueillera en septembre prochain des délégations venant de tous les continents à l'occasion d'un grand festival international dédié à la sauvegarde du patrimoine immatériel du monde. Chants, danses, mais aussi ar-



Quatre jours de concerts et d'événements autour du patrimoine immatériel mondial auront lieu en septembre prochain à Aubagne. PHOTO IIMM

tisanat, sport et gastronomie... Initié "les intangibles savoirs", l'événement aura lieu du 9 au 13 septembre prochain à Aubagne, avec plusieurs points de chute prévus à Aix-en-Provence et Marseille pour certaines représentations. "Des masterclass et des ateliers d'initiation seront organisés en amont de concerts

inédits donnés par de grands maîtres venus de tous les continents", détaille la directrice des lieux. Comprendre, des spécialistes de divers arts ancestraux "issus de peuples où la transmission se fait par voie orale, faisant de ces derniers de véritables trésors nationaux", appuie Margaret Dechenaux.

Comme le chant médiéval, le chant diphonique de Mongolie, la cithare chinoise, l'oud oriental, le chant kurde ou encore estonien... Bref, une ouverture rare sur le monde. "Nous autres européens avons mis toute notre musique sur partition, mais c'est loin d'être le cas partout dans le monde. C'est une fragilité qui

nécessite un lieu où cette transmission peut se faire : c'est notre vocation", promet l'IIMM. Pour ce faire, des ethnomusicologues seront également partie des invités, "pour donner les clés de compréhension".

"La culture ne connaît pas les frontières"

À l'exception des grands concerts qui auront lieu au Comœdia, la plupart des activités et représentations sont d'ores et déjà annoncées gratuites. Même s'il reste encore de nombreuses choses à organiser pour l'IIMM au-delà du contour des sorties aixoises et marseillaises. "Le contexte géopolitique international et la politique nationale ne jouent pas en notre faveur, mais la culture ne connaît pas les frontières. La vie est faite de mouvements, de migrations... la musique s'est nourrie de ça au fil des générations", rappelle Margaret Dechenaux. Mais pour le découvrir, il faudra attendre le mois de mars et la révélation du programme détaillé.

Jouana DISOIER

L'IIMM organise deux concerts gratuits aux Pénitents noirs les 4 et 22 février prochains à 17h. Informations sur www.iimm.fr



L'ACTU DE LA CULTURE

L'INSTITUT INTERNATIONAL DES MUSIQUES DU MONDE : 10 ANS DE MUSIQUE SANS FRONTIÈRE

L'institut international du monde (IIMM) fête cette année son 10^e anniversaire. Une journée portes ouvertes est organisée le 13 septembre prochain pour découvrir cet établissement unique en France et susciter des vocations.

La musique est un langage universel. Des Balkans à la Chine, de l'Inde à l'Argentine, en passant par la Méditerranée, elle est partout, dans toutes les cultures. Il y a 10 ans, l'institut international des musiques du monde (IIMM) naissait à Aubagne avec l'ambition de réunir toutes les musiques, sans oublier les danses qui les accompagnent, et rendre les traditions savantes musicales millénaires des quatre coins de la terre accessibles à tous. 10 ans plus tard, le succès est total. **De 5 élèves en 2015, l'IIMM est passé à près de 350 élèves venus de toute la planète** l'année dernière, et les noms prestigieux se succèdent sur l'organigramme de l'établissement: «*la crème de la crème*», sourit Margaret Dechenaux, directrice et fondatrice de l'IIMM. Sous sa direction et celle de son Président d'honneur, le Dr Hyung Suk Moon, **l'IIMM est même en passe de devenir une structure référente de l'UNESCO**. La procédure est en cours et la réponse est attendue

d'ici 15 mois. **«Nous recevons des grands maîtres venus de toute la planète, tous experts dans leur domaine. Les musiques enseignées ne sont pas choisies par hasard, elles sont toutes enseignées dans le conservatoire de leurs pays d'origine, et les professeurs sont soit diplômés, soit les disciples de Grands maîtres»**, souligne la fondatrice de l'IIMM.

UN FESTIVAL DES INTANGIBLES SAVOIRS EN PERSPECTIVE...

Toutes les formations de l'IIMM sont certifiantes. Reconnu par le ministère du travail et de la formation professionnelle, l'institut permet aux demandeurs d'emploi ou encore aux personnes handicapées, de se faire financer leur formation et l'IIMM a récemment vu sa candidature acceptée par l'Agence Erasmus + France Éducation Formation. Une reconnaissance et un soutien financier qui permettront d'ouvrir la mobilité

internationale à un grand nombre d'étudiants. Naturellement tourné vers l'international, l'établissement permet à ses étudiants de partir en Crète, en Jordanie, au Brésil ou encore en Inde, tout en découvrant le Oud, le Guzheng ou cithare chinoise, le bandonéon, le málouf tunisien, ou encore le kathak, cette danse issue de l'Inde du nord. Au total, 18 cursus différents sont disponibles en présence d'un professeur émérite et une trentaine de Masterclass sont proposées tout au long de l'année, comme ce sera le cas du 8 au 11 septembre avec la présence de Dimitris Mystakidis, considéré comme le plus grand représentant du Rebetiko. L'IIMM, ouvert aux enfants, dispense également des cours adaptés pour les jeunes musiciens. Fort de son succès, et pour célébrer les 10 ans de l'établissement, l'IIMM envisage **un grand festival «des intangibles savoirs»** l'année prochaine pour valoriser le patrimoine immatériel de l'humanité.

Plus de renseignements sur :
www.iimm.fr





SHANGHAI

28 OCTOBRE 2025

EXTRAIT TRADUIT :

<https://www.shobserver.com/statics/res/html/web/newsDetail.html?id=1003735>

L'accélération du développement d'une nouvelle génération d'intelligence artificielle est un enjeu stratégique crucial pour la capacité de mon pays à saisir les opportunités offertes par la nouvelle vague de révolution scientifique et



AI教育下，城市文化建设和城市治理的数字化转型 上海新闻
在主题演讲环节，上海市住房和城乡建设管理委员会副主任、上海市城市更新中心负责人，介绍了有关行业实践与思考，从规划、设计、建设、运营、管理等各个环节，结合城市更新、数字化转型、人工智能等关键词，分享了行业最新动态。会上，与会嘉宾还就城市更新与数字化转型、人工智能在城市治理中的应用等话题进行了深入交流。

“今天我们很高兴，齐聚一堂，共同探讨城市更新与数字化转型。城市更新是城市发展的永恒主题，数字化转型是提升城市治理效能的关键。人工智能作为新一代信息技术，将在城市更新和数字化转型中发挥越来越重要的作用。我们将继续加大投入，推动城市更新与数字化转型深度融合，为市民创造更加美好的生活。”

technologique et de transformation industrielle. Cela inclut, bien sûr, le secteur culturel. Cette transformation a déjà eu lieu, est en cours et s'intensifiera et perdurera dans le domaine culturel. Chen Shenglai, directeur du Centre national de recherche pour les échanges culturels internationaux et président de l'Association culturelle internationale de Shanghai, a souligné qu'avec l'essor rapide de l'IA, l'impact de « l'IA et la culture » imprégnera tous les aspects de la société et de la vie, à l'instar des téléphones portables qui imprègnent notre quotidien.

Le 20 octobre, l'exposition « Culture urbaine », intitulée « Développement et innovation de la culture urbaine à l'ère de l'IA », s'est tenue dans le cadre du Festival international d'art de Shanghai. Le cycle de séminaires « Dialogue international » s'est déroulé au scintillant Centre de conférences Daning de Shanghai. Des représentants d'organisations internationales, d'agences gouvernementales, de groupes de réflexion universitaires, d'institutions culturelles, d'entreprises, d'institutions et de groupes sociaux se sont réunis pour discuter des nouvelles opportunités, des nouveaux défis et des nouvelles perspectives du développement culturel urbain sous l'influence de l'intelligence artificielle, en mettant l'accent sur la culture urbaine, l'innovation artistique, le patrimoine culturel, la culture publique et la propriété intellectuelle. Ils ont également partagé des concepts innovants et des résultats concrets.

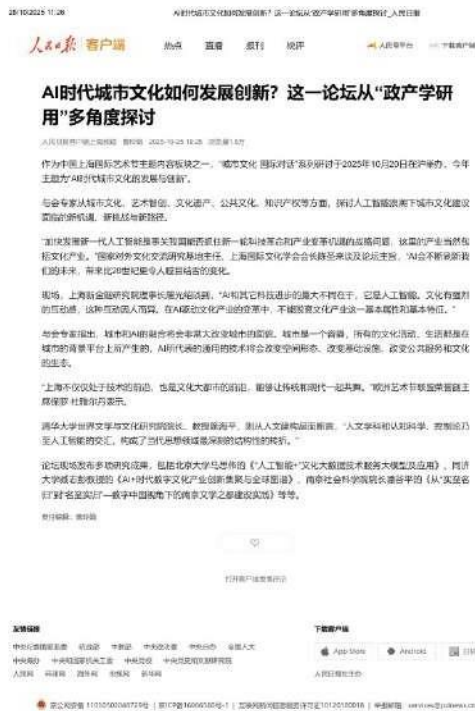
Le développement de technologies de pointe telles que l'IA est devenu un puissant moteur de transformation et de modernisation urbaines, ainsi qu'un axe stratégique pour la nouvelle révolution scientifique et technologique et la transformation industrielle. Il continue de susciter une réflexion approfondie sur l'innovation institutionnelle, l'éthique technologique et la gouvernance mondiale. Selon un rapport de recherche de l'Organisation de coopération et de développement économiques, les investissements mondiaux en capital-risque dans les startups spécialisées

en IA ont triplé, passant de 31 milliards de dollars à 98 milliards de dollars entre 2015 et 2023. [...]

Des discours et des dialogues issus de perspectives diverses ont permis des échanges d'idées passionnants. Plusieurs résultats de recherche importants ont également été publiés ce jour-là, notamment « Un modèle à grande échelle et son application aux services technologiques du Big Data culturel « Intelligence artificielle + » » par le professeur Ma Siwei, de la Faculté d'informatique de l'Université de Pékin, et « Pôles d'innovation et cartographie mondiale des industries culturelles numériques à l'ère de l'IA + » par le professeur Zang Zhipeng, de la Faculté des sciences humaines de l'Université Tongji.

Il est important de noter que cette conférence se tient dans la zone fonctionnelle de Daning, dans le district de Jing'an. Cette intégration industrielle-urbaine, caractérisée par la symbiose tridimensionnelle « production + vie + écologie », offre à la fois une base solide et un environnement propice à la mise en œuvre des technologies de l'IA et à la formation de pôles industriels. En s'appuyant sur les principes d'« innovation scientifique et technologique ouvrant la voie, industries culturelles et créatives dynamisant le secteur et réalisant des avancées majeures dans les deux secteurs », Daning développe les écosystèmes d'innovation beauté et santé « Audio-Visual Quiet World · π Space » et « Beauty and Creative Quiet World ». Utilisant l'IA comme passerelle, ils font passer l'intégration de « innovation scientifique et technologique + industries culturelles et créatives » du concept à la mise en œuvre, explorant sans cesse de nouvelles voies d'intégration industrielle et de développement urbain à l'ère de l'IA.

25 OCTOBRE 2025



TRADUCTION

<https://www.peopleapp.com/column/30050572118-500007157972>

Comment la culture urbaine peut-elle se développer et innover à l'ère de l'IA ? Ce forum explore cette question sous de multiples angles, englobant les pouvoirs publics, l'industrie, le monde universitaire, la recherche et les applications.

Dans le cadre du Festival international des arts de Shanghai, le cycle de séminaires « Culture urbaine : Dialogue international » s'est tenu à Shanghai le 20 octobre 2025. Le thème de cette année était « Le développement et l'innovation de la culture urbaine à l'ère de l'IA ».

Les experts ont discuté des nouvelles opportunités, des nouveaux défis et des nouvelles perspectives du développement culturel urbain face à l'intelligence artificielle, en se concentrant sur la culture urbaine, l'innovation artistique, le patrimoine culturel, la culture publique et la propriété intellectuelle.

« Accélérer le développement d'une nouvelle génération d'intelligence artificielle est un enjeu stratégique crucial pour la capacité de mon pays à saisir les opportunités offertes par la nouvelle vague de révolution scientifique et technologique et de transformation industrielle, et cela inclut, bien sûr, l'industrie culturelle », a déclaré Chen Shenglai, directeur de la Base nationale de recherche pour les échanges culturels internationaux et président de l'Association culturelle internationale de Shanghai, à propos du thème du forum. « L'IA transformera continuellement notre avenir, entraînant des changements encore plus spectaculaires que ceux du XXe siècle. »

Lors du forum, Tu Guangshao, président de l'Institut de la nouvelle finance de Shanghai, a déclaré : « La principale différence entre l'IA et les autres avancées technologiques réside dans son intégration à l'intelligence artificielle. La culture est hautement interactive, et cette interaction varie d'une personne à l'autre. La transformation de l'industrie culturelle induite par l'IA est indissociable de cette caractéristique fondamentale de l'industrie culturelle. »

Les experts présents au forum ont souligné que l'intégration des villes et de l'IA transformerait profondément le paysage urbain. Les villes sont des conteneurs, et toutes les activités et la vie culturelles s'y déroulent. Les technologies universelles représentées par l'IA transformeront les formes spatiales, les infrastructures, les services publics et l'écosystème culturel.

« Shanghai est non seulement à la pointe de la technologie, mais aussi une métropole culturelle, permettant à la tradition et à la modernité de cohabiter. » a déclaré Paul Dujardin, vice-président honoraire de l'Alliance des festivals d'art européens.

Yan Haiping, doyen et professeur de l'Institut de littérature et de culture mondiales de l'Université Tsinghua, a affirmé, du point de vue de la construction humaniste, que « l'intersection des sciences humaines avec les sciences cognitives, la cybernétique et même l'intelligence artificielle constitue le changement structurel le plus profond de la pensée contemporaine. » Plusieurs résultats de recherche ont été publiés lors du forum, notamment « Un grand modèle et une application des services technologiques de Big Data culturels « Intelligence artificielle plus » » par Ma Siwei de l'Université de Pékin, « Les pôles d'innovation et la cartographie mondiale des industries culturelles numériques à l'ère de l'IA plus » par le professeur Zang Zhipeng de l'Université de Tongji, et « Du « mérite » au « réalisé » : la pratique de la construction de Nanjing en capitale de la littérature du point de vue de la Chine numérique » par Pan Guping, président de l'Académie des sciences sociales de Nanjing.

21 OCTOBRE 2025



Hier, le forum « **Dialogue international sur la culture urbaine — Développement et innovation de la culture urbaine à l'ère de l'IA** » s'est tenu dans l'arrondissement de Jing'an à Shanghai. De la « décryptation génétique » de l'architecture du Bund au déploiement de scènes audiovisuelles en ultra-haute définition, de la connexion communautaire par la musique générée par IA à la revitalisation intelligente des vieux quartiers, un ensemble de pratiques locales vivantes dessine les exemples shanghaiens du développement culturel urbain à l'ère de l'intelligence artificielle.

Ce forum, centré sur les « **pratiques de Shanghai** », met en avant des cas concrets, visibles et tangibles. À Jing'an, l'IA insuffle une nouvelle vitalité à la culture urbaine. La zone fonctionnelle de Daning, axée sur la notion de « fusion », a construit deux grandes plateformes : « **JingWorld Audiovisuel · Espace π** » et « **JingWorld Créatif** », se concentrant sur l'IA associée à l'ultra-haute définition. En coopération avec l'Université de Shanghai, elle a créé le Centre international d'innovation en technologies futures de l'ultra-haute définition, permettant à la technologie AIGC d'entrer dans les domaines du cinéma, de la télévision et de l'e-sport. Le parc international de production audiovisuelle autour de l'Université de Shanghai, qui a contribué à faire naître des œuvres phares comme *Blossoms Shanghai*, exploite désormais l'IA pour ouvrir de nouvelles possibilités de création. À ce jour, la zone de Daning accueille **près de 700 entreprises de technologie et d'innovation**, où les interactions entre IA et industries culturelles écrivent chaque jour de nouvelles histoires de fusion entre production et ville.

Les exemples shanghaiens de culture urbaine reposent aussi sur la protection technologique de l'héritage historique. L'équipe de l'académicien **Wu Zhiqiang** de l'Académie chinoise d'ingénierie utilise la technologie des jumeaux numériques pour « réveiller » les vieux quartiers de Shanghai : balayage laser des façades du Bund pour déchiffrer les styles architecturaux de différentes périodes ; à Yangpu Riverside, les habitants peuvent scanner un code et faire « parler » les murs ; les détails des quartiers historiques comme Zhangyuan ou la rue Nanjing Ouest deviennent, grâce au numérique, des souvenirs que l'on peut toucher. Wu souligne que l'IA ne doit pas construire une « ville froide du futur », mais permettre aux « saveurs de Jing'an » et à la « mémoire de Shanghai » de rester vivantes dans l'ère numérique. Plusieurs résultats publiés lors du forum ont renforcé les bases techniques des pratiques shanghaiennes. Le professeur **Ma Siwei** de l'Université de Pékin a présenté un « modèle de service combinant intelligence artificielle et mégadonnées culturelles », capable de fournir des outils précis pour le développement des ressources culturelles de Shanghai ; le professeur **Zang Zhipeng** de l'Université Tongji a dévoilé son étude « **Innovation et cartographie mondiale de l'agglomération des industries culturelles numériques à l'ère de l'IA** », offrant une référence scientifique pour l'aménagement industriel culturel de la ville.

Il est à noter que l'expérience de Shanghai en matière d'innovation culturelle par l'IA rayonne désormais au-delà de la ville. La société **Shanghai Wansheng Huatai Digital Technology Co., Ltd.**, créatrice de la plus grande bibliothèque d'actifs numériques d'Asie, fournit non seulement des matériaux à *Black Myth: Wukong* ou *The Wandering Earth*, mais applique également sa technologie à la protection des reliques culturelles — comme au temple Tiesi de Shanxi — en établissant des archives numériques de haute précision et en permettant aux édifices millénaires d'être présentés au-delà des frontières grâce à la technologie MR. Cela constitue une illustration vivante du rôle de Shanghai dans la transmission culturelle nationale. *Par le journaliste Wu Xiang.*

21 OCTOBRE 2025

https://tidenews.com.cn/video.html?id=3278792&duration=65&isVertical=0&fsize=9830360&width=1280&height=720&video_h5_mode=1

TRADUCTION :

Le 21 octobre, l'événement culturel sino-français de musique du monde « **Son des montagnes et des mers · Harmonie des mélodies She** » s'est tenu à l'Académie de musique du Zhejiang. Cet événement, organisé conjointement par le Département de la communication du comité du comté de Jingning, le Centre de développement de la culture She de Jingning et l'Académie de musique du Zhejiang, s'inscrit dans le cadre du renforcement de la coopération entre l'établissement et la région.

Sur place, le public a pu découvrir les caractéristiques culturelles locales de Jingning, notamment la culture du thé, les danses ethniques She et la musique traditionnelle.

Margaret Dechenaux, directrice de l'Institut international des musiques du monde de Marseille, a chaleureusement salué la culture traditionnelle du peuple She de Jingning. Elle a déclaré que ce patrimoine culturel devait « être transmis au plus grand nombre et faire l'objet d'innovations ».

21 OCTOBRE 2025

ARTICLE 6 / TRADUCTION

论坛凝聚全球智慧

来源：上海人民广播电台

作者：黄静雅

<https://www.shobserver.com/statics/res/html/web/newsDetail.html?id=1003067>

Comment la culture urbaine devrait-elle évoluer à l'ère de l'IA ? Des représentants de divers secteurs se sont réunis à Shanghai pour une réflexion collective.

China News Network, 21 octobre 2025, 13h18:38 (420 000 vues)

Shanghai, 21 octobre (Journaliste Wang Ji) Dans le cadre du 24e Festival international d'art de Shanghai, le cycle de séminaires « Culture urbaine : Dialogue international » s'est tenu le 20 au Centre de conférences Daning de Shanghai. Des représentants d'organisations internationales, de groupes de réflexion universitaires et d'institutions culturelles, entre autres, ont échangé leurs expériences et leurs idées sur le développement et l'innovation de la culture urbaine à l'ère de l'IA. [...]

Les participants à la conférence ont exploré en profondeur les nouvelles opportunités, les nouveaux défis et les nouvelles perspectives du développement culturel urbain sous l'impulsion de l'intelligence artificielle

(IA), en se concentrant sur la culture urbaine, l'innovation artistique, le patrimoine culturel, la culture publique et la propriété intellectuelle. Ils ont partagé des concepts innovants et des réalisations concrètes, apportant leur expertise à la promotion de percées innovantes, du développement durable et d'une croissance inclusive de la culture urbaine. [...]

Par ailleurs, Paul Dujardin, vice-président honoraire de l'Alliance des festivals d'art européens, Moon Hyung-seok, secrétaire général pour la région Asie de l'Organisation internationale du folklore (IOV) de l'UNESCO, et Margaret Dechenaux, fondatrice de l'Institut internationale des musiques du monde d'Aubagne, ont partagé leurs expériences internationales sur la manière dont l'IA peut promouvoir l'innovation et le développement de la culture urbaine dans divers contextes culturels, en se concentrant sur des sujets tels que la culture urbaine et l'intelligence numérique dans un monde diversifié, la préservation et la diffusion innovante du patrimoine culturel immatériel à l'ère de l'IA, et la manière dont l'IA peut être combinée à l'art pour reconstruire les liens communautaires.

Ce forum serait piloté par la Fédération des sciences sociales de Shanghai et co-organisé par la Base nationale de recherche pour les échanges culturels internationaux, la Société culturelle internationale de Shanghai, le Centre international des festivals d'art de Shanghai, le Département de la communication du Comité du district de Jing'an de Shanghai du Parti communiste chinois, l'Institut de littérature de l'Académie des sciences sociales de Shanghai, le Bureau de la culture et du tourisme du district de Jing'an de Shanghai et Shanghai Daning Asset Management (Group) Co., Ltd.

Plusieurs résultats de recherche, notamment « Modèle à grande échelle et application des services technologiques du big data culturel « Intelligence artificielle + » » et « Pôles d'innovation et cartographie mondiale des industries culturelles numériques à l'ère de l'IA + », ont été publiés lors du forum. (Fin)



AI等前沿技术的发展,已成为城市转型升级的强大动力。研究报告显示,2015年至2023年,全球对AI初创企业的风险投资增加了两倍,从310亿美元快速上升到980亿美元。作为中国上海国际艺术节的主题板块之一,10月20日,“城市文化国际对话”系列论坛在上海大宁会议中心举办。本届论坛以“AI时代城市文化的发展与创新”为核心议题,深入探讨了人工智能浪潮下全球城市建设面临的新机遇、新挑战与新路径。



开幕式上,国家对外文化交流研究基地主任。

20 OCTOBRE 2025

AI时代，城市文化如何发展创新



文化观察
2025-10-20 16:07

来源：上海商报 作者：穆彦雄 穆彦雄

作为上海国际艺术节内容之一，“城市文化·国际对话”系列研讨10月20日在太平洋会议中心召开。

AI观察点

解和·上观



AI等前沿技术的发展，已成为城市转型升级的强大动力。研究报告显示，2015年至2023年，全球对AI初创企业的风险投资增加了两倍，从310亿美元快速上升到980亿美元。作为中国上海国际艺术节内容之一，“城市文化·国际对话”系列研讨10月20日在太平洋会议中心召开，聚焦“AI时代城市文化的发展与创新”。

国家对外文化交流研究基地主任、上海国际文化学会会长陈圣果，中共上海市委宣传部长曹慧春，中国上海国际艺术节中心总裁李明，作为主办方代表发言。

论坛中，上海新金融研究院理事长屠海鸣从AI驱动产业变革的观点更新、要素配置、流程优化与效率提升，分析其为行业实践与公共决策带来的新机遇和新方法。中国工程院院士、同济大学原副校长吴志强结合AI在上海城市规划、空间形态建设方面的典型案例，分析AI+对上海城市文化生态的多重影响。市委宣传部文改办副主任

EXTRAIT TRADUIT :

Le développement de l'intelligence artificielle (IA) et d'autres technologies de pointe est devenu une puissante force motrice pour la transformation et la modernisation des villes.

Selon un rapport de recherche, entre 2015 et 2023, les investissements mondiaux en capital-risque dans les entreprises émergentes spécialisées en IA ont été multipliés par trois, passant de 31 milliards à 98 milliards de dollars.

Dans le cadre du Festival international des arts de Shanghai, une série de séminaires intitulée « Dialogue international sur la culture urbaine » s'est tenue le 20 octobre au centre de conférences de Daning, autour du thème : « Le développement et l'innovation de la culture urbaine à l'ère de l'IA ».

Parmi les intervenants figuraient Chen Shenglai, directeur du Centre national de recherche sur les échanges culturels internationaux et président de la Société internationale de culture de Shanghai, Xiao Yeying, cheffe du département de la communication du comité du district de Jing'an du Parti communiste chinois, ainsi que Li Ming, président du Centre du Festival international des arts de Shanghai, qui ont pris la parole au nom des organisateurs.[...]

Paul Dujardin, vice-président honoraire de l'Association européenne des festivals, Moon Heung-suk, secrétaire général pour la zone Asie-

Pacifique de l'Organisation internationale de l'art populaire (ONG affiliée à l'UNESCO), ainsi que Margaret Dechenaux, fondatrice et directrice de l'Institut international des musiques du monde d'Aubagne, ont partagé leurs expériences internationales sur le rôle de l'IA dans la promotion et l'innovation de la culture urbaine à partir de diverses perspectives :

- la culture urbaine et l'intelligence numérique dans un monde pluriel,
- la protection et la transmission innovante du patrimoine culturel immatériel à l'ère de l'IA,
- et la reconstruction des liens communautaires grâce à la combinaison de l'IA et de l'art.

[...]Le lieu du forum, situé dans la zone fonctionnelle de Daning, district de Jing'an, offre un environnement favorable où production, vie et écologie coexistent en symbiose — une base solide pour l'implantation de l'IA et la formation de clusters industriels.

Le forum était placé sous la supervision de la Fédération des sciences sociales de Shanghai, et organisé conjointement par :

- le Centre national de recherche sur les échanges culturels internationaux,
- la Société internationale de culture de Shanghai,
- le Centre du Festival international des arts de Shanghai,
- le Département de la communication du comité du district de Jing'an du PCC,
- l'Institut de recherche en littérature de l'Académie des sciences sociales de Shanghai,
- le Bureau de la culture et du tourisme de Jing'an,
- et la société Shanghai Daning Asset Management (Group) Co., Ltd.

Rédactrice en chef : Shi Chenlu

20 OCTOBRE 2025

5:12:15

A时代城市文化创新发展？“城市文化 国际对话”系列研讨活动在静安举办

A时代城市文化如何发展创新？“城市文化 国际对话”系列研讨活动在静安举办

上海静安 2025年10月20日 16:36



眼下，AI等前沿技术的发展，已成为城市转型升级的强大动力以及新一轮科技革命、产业变革的战略重点，并在机制创新、技术伦理、全球共治等方面持续引发深入思考。10月20日，作为上海国际艺术节主题内容板块之一，以“AI时代城市文化的发展与创新”为主题的“城市文化 国际对话”系列研讨活动在上海大宁会议中心举办。

https://mp.weixin.qq.com/s/yzTPqpVe56skis96CQ4z8g?poc_token=HHulAGmjstgu1nGxPzXE8_byZ52GyuWyErm-JNU2

Aujourd'hui, le développement des technologies de pointe telles que l'intelligence artificielle (IA) est devenu une force motrice majeure pour la transformation et la montée en gamme des villes, ainsi qu'un axe stratégique de la nouvelle révolution scientifique, technologique et industrielle. Il suscite également une réflexion approfondie sur l'innovation des mécanismes, l'éthique technologique et la gouvernance mondiale.

Le 20 octobre, dans le cadre du Festival international des arts de Shanghai, s'est tenue au centre de conférences de Daning, à Shanghai, une série de séminaires intitulée « **Dialogue international sur la culture urbaine** », ayant pour thème « **Développement et innovation de la culture urbaine à l'ère de l'IA** ».

The background features a blue-to-purple gradient. Numerous 3D cubes of various colors (yellow, orange, red, green, blue, purple) are scattered across the surface, creating a sense of depth and movement. The cubes are oriented in different directions, some appearing to float and others to be part of a larger structure.

MÉDIAS AUDIOVISUELS

21 OCTOBRE 2025

“山海之音·畬韵相和” 中法音乐文化交流亮相浙音

潮新闻 记者 徐文迪 通讯员 韦璐 2025-10-21 12:51 全网传播量50.6万



10月21日，“山海之音·畬韵相和”中法世界音乐文化浙音交流活动在浙江音乐学院举行。该活动作为景宁县委宣传部、景宁畬族文化发展中心与浙江音乐学院深化开展校地合作的相关活动，现场展现了景宁当地畬族文化、畬乡民族舞蹈以及民族乐曲等文化特色。现场来自法国巴黎世界音乐国际学院院长玛格丽特·德舍诺（Margaret DECHENAUX）盛赞浙江景宁畬族传统文化，她表示这样的文化遗产应当“让更多人传承好，并做出创新。”

“转载请注明出处”

1 OCTOBRE 2025



Image issue de l'interview des 10 ans de l'IIMM

9 DECEMBRE 2025



Extrait du direct du 9 décembre 2025 de l'UNESCO prize for global Citizenship Education Award Ceremony